

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Alto Trombone & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55611

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998. Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

ALTO
TROMBONE

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais

Moderato

♩ = 88



 Photocopying
is illegal!

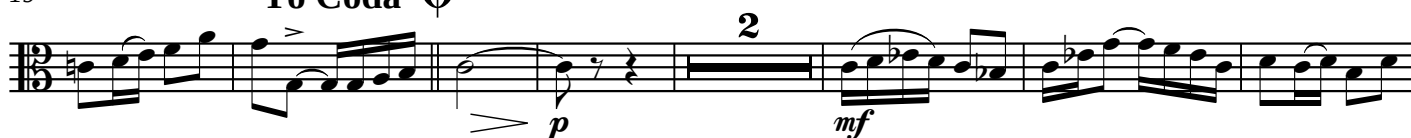


10



19

To Coda 



28



34



41



49



55



EMR 55611

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88



Alto Trombone

Piano

Sheet music for Alto Trombone and Piano.

The music is in 2/4 time, Moderato (♩ = 88). The key signature has one flat (B-flat).

Alto Trombone: Starts with a rest, then plays a melody starting at measure 5. Dynamics include *mp* and *mf*.

Piano: Accompaniment throughout. Dynamics include *f*, *poco a poco dim.*, and *mp*.

Measure numbers 7, 13, and 19 are indicated at the start of their respective systems.

To Coda symbol is present above measure 19.

EMR 55611

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Measures 25-29 of the musical score. The system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 25 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal line features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 29 ends with a forte (*f*) dynamic marking.

30

Measures 30-34 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. Measure 30 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment features a consistent eighth-note bass line. Measure 34 begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin leading into measure 35.

35

Measures 35-39 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. Measure 35 starts with a forte (*f*) dynamic. The vocal line has a melodic line with eighth notes. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 39 ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

40

Measures 40-45 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. Measure 40 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment features a consistent eighth-note bass line. Measure 45 ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

46

Measures 46-50 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. Measure 46 starts with a piano (*p*) dynamic. The vocal line has a melodic line with eighth notes. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 50 ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

4 TROMBONES & RHYTHM SECTION

EMR 4044	ARMITAGE, Dennis	Fantastic Gospel
EMR 4496	ARMITAGE, Dennis	All Together
EMR 427	ARMITAGE, Dennis	Bless My Bones
EMR 458	ARMITAGE, Dennis	Complaining Blues "Blues"
EMR 4106	ARMITAGE, Dennis	Everybody Clap Your Hands
EMR 458	ARMITAGE, Dennis	Going Home "Ballad"
EMR 458	ARMITAGE, Dennis	Happy-Go-Lucky Rag "Ragtime"
EMR 4101	ARMITAGE, Dennis	High Times
EMR 458	ARMITAGE, Dennis	Let's all Take it Easy "Dixieland"
EMR 458	ARMITAGE, Dennis	Sweet and Mellow "Swing"
EMR 4098	ARMITAGE, Dennis	Teeny Weeny Waltz
EMR 19240	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 14049	BARCLAY, Ted	Sunshine
EMR 4049	BERNSTEIN, L.	West Side Story
EMR 14005	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now
EMR 14046	GERSHWIN, George	Fascinating Rhythm
EMR 14006	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin'
EMR 14042	GERSHWIN, George	Strike Up The Band
EMR 14004	GERSHWIN, George	Swanee
EMR 14045	JOPLIN, Scott	Easy Winners
EMR 4491	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations
EMR 19244	MONTANA, Carlos	Good Friends
EMR 4498	MONTANA, Carlos	Santa Barbara
EMR 4051	MORTIMER, J.G.	Happy Birthday
EMR 4099	NAULAIS, Jérôme	Agadir
EMR 4201	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 1 (5)
EMR 4202	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 2 (5)
EMR 4203	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 3 (5)
EMR 4204	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 4 (5)
EMR 4205	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 5 (5)
EMR 4206	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 6 (5)
EMR 4207	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 7 (5)
EMR 4208	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 8 (5)
EMR 4209	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 9 (5)
EMR 4210	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 10 (5)
EMR 4115	NAULAIS, Jérôme	Cielito Lindo
EMR 4105	NAULAIS, Jérôme	Fire Pop
EMR 4117	NAULAIS, Jérôme	Funny Rag
EMR 4119	NAULAIS, Jérôme	Gospel Medley
EMR 4103	NAULAIS, Jérôme	Keep Cool
EMR 4114	NAULAIS, Jérôme	La Paloma
EMR 4102	NAULAIS, Jérôme	Loch Ness
EMR 4116	NAULAIS, Jérôme	Memories of Russia
EMR 14007	NAULAIS, Jérôme	Pop Folk Suite
EMR 4104	NAULAIS, Jérôme	Tentacion
EMR 4100	NAULAIS, Jérôme	Vlady
EMR 4118	NAULAIS, Jérôme	Wiener Medley
EMR 4107	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Amboss Polka
EMR 4111	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	American Patrol
EMR 4109	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Auf Euer Wohl
EMR 4443	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Aura Lee
EMR 14044	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Banana Boat Song
EMR 14012	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Battle Hymn Of The Republic
EMR 4097	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Bill Bailey
EMR 4113	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Can-Can
EMR 4499	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Ciao, Bella, Ciao
EMR 14010	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Deep River
EMR 4093	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Glory, Glory, Halleluja
EMR 4090	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Go Down Moses
EMR 4091	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Home on the Range
EMR 4495	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Lil' Liza Jane
EMR 4112	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Little Brown Jug
EMR 4095	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Means That You're Grand
EMR 4110	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Mexican Hat Dance
EMR 14047	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Morning Has Broken
EMR 4092	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Oh Happy Day
EMR 4094	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Oh! Susanna
EMR 14014	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scarborough Fair
EMR 4108	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Schneewalzer
EMR 14013	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scotland The Brave
EMR 14048	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	St. Louis Blues
EMR 14043	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Wade In The Water
EMR 4088	NORIS, Günter	El Toro
EMR 4077	RICHARDS, Scott	Latin Fever
EMR 4096	ROME, Harold	South America Take It Away
EMR 4052	SHOSTAKOVITCH, D.	Waltz N° 2
EMR 4494	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz
EMR 14008	STRAUSS, Johann	Radetzky March
EMR 14009	TAILOR, Norman	Inca Dance
EMR 4497	TAILOR, Norman	Paso Doble Ole
EMR 4122	TAILOR, Norman	Sousa Medley
EMR 4089	TRADITIONAL	El Choclo

4 TROMBONES & ALPHORN

EMR 763	DAETWYLER, Jean	4 + 1 (Alphorn in Gb)
EMR 764	DAETWYLER, Jean	4 + 1 (Alphorn in F)
EMR 747	REIFT, Marc	Schweiz. Volkslied (Alph. in Gb + F)

4 TROMBONES & BRASS BAND

EMR 1147	ARMITAGE, Dennis	Sliding the Blues
EMR 1041	VOEGELIN, Fritz	Concerto Grosso

4 TROMBONES & WIND BAND

EMR 1146	ARMITAGE, Dennis	Sliding the Blues
EMR 10586	GERSHWIN, George	A Portrait
EMR 1131	KOETSIER, Jan	Concertino (4 trombones)
EMR 11290	NAULAIS, Jérôme	Latinobone

4 TROMBONES & STRINGS

EMR 1010	GERSHWIN, George	A Portrait
EMR 1007	KOETSIER, Jan	Concertino

4 TROMBONES & BIG BAND

EMR 1112	ARMITAGE, Dennis	Bless My Bones
----------	------------------	----------------

4 TROMBONES & CD PLAYBACK

EMR 4085	MORTIMER, John G.	Quartets Vol. 1 + CD
EMR 4086	MORTIMER, John G.	Quartets Vol. 2 + CD
EMR 4087	MORTIMER, John G.	Quartets Vol. 3 + CD

5 TROMBONES

EMR 4005A	BACH, Johann S.	2 Chorals (Sturzenegger) (7)
EMR 433	DITTMAR, Ulrich	Intrada Fering
EMR 4005A	GASTOLDI, G.	Balletto (Sturzenegger) (7)
EMR 4005A	KINDERMANN, J.	Préambule (Sturzenegger) (7)
EMR 4076	MENDELSSOHN, F.	Wedding March
EMR 4005A	MONTEVERDI, Cl.	Orfeo - Coro di Spiriti (7)
EMR 15086	NAULAIS, Jérôme	Latinobone
EMR 4005A	PEZEL, J.Ch.	Intrada (Sturzenegger) (7)
EMR 4005A	SCHUETZ, Heinrich	Sinfonia (Sturzenegger) (7)
EMR 4005A	SPEER, Daniel	Sonata (Sturzenegger) (7)
EMR 4005A	STURZENEGGER, K.	7 Quintette (Renaissance-Barock)

5 TROMBONES & PIANO (ORGAN)

EMR 4076	MENDELSSOHN, F.	Wedding March
----------	-----------------	---------------

7 TROMBONES

EMR 15081	NAULAIS, Jérôme	La Cueva del Dragon
-----------	-----------------	---------------------

8 TROMBONES

EMR 5987	BACH, Johann S.	Largo
EMR 426B	GERSHWIN, George	A Portrait (Armitage)
EMR 4006	KOETSIER, Jan	Concerto Grosso
EMR 4183	MASSAINO, Tiburtio	Cazon 33 a 8
EMR 455	STONE, Jeffrey	Our Time

